

Отзыв

на автореферат диссертации П.В.Коровушкина на тему «Лексикон билингвального ребенка в условиях одновременного усвоения русского и английского языков в моноэтнической семье», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка. Ярославль, 2014

Диссертация П.В.Коровушкина выполнена в русле онтобилингвологии – относительно молодой отрасли лингвистики, которая, впрочем, получила в последние десятилетия мощный толчок к развитию в нашей стране вследствие роста значения английского языка для наших соотечественников и возникшего вместе со свободой передвижения по миру явления русскоязычных семей, чьи дети растут в иноязычном обществе. Поэтому актуальность предпринятого П.В.Коровушкиным исследования не вызывает сомнения.

Диссертант поставил своей целью исследование лексикона не одного из контактирующих языков, как это в основном имеет место в аналогичных работах, а обоих. Это более чем оправдано: в работе показано, что формирование обоих лексиконов происходит не независимо друг от друга, а в сложном психолингвистическом взаимодействии. Работа П.В.Коровушкина проливает свет на многие стороны этого взаимодействия. Изучение же формирования лишь одного из взаимодействующих лексиконов не дает полноценной картины процессов, происходящих в сознании билингвального ребенка. Уже одно это обстоятельство сообщает работе необходимую научную новизну.

Впрочем, все полученные результаты интересны и новы. Особенно важным кажется мне исследование результатов несбалансированности инпута в ситуациях, изучаемых в работе. Это, по сути, определяет все в развитии двуязычной компетенции ребенка – от состава словаря до выбора ребенком стратегий его употребления. Надо признать, - и это указано в работе -, что идеально сбалансированный инпут практически невозможно организовать. Для этого ребенок должен жить в двуязычной семье, которая в свою очередь живет в двуязычном социуме, члены которого говорят на тех же двух языках, на каких происходит общение в доме ребенка. Это чрезвычайно редко встречающаяся ситуация. Таким образом, в работе рассматривается не уникальная ситуация, а как раз наоборот: наиболее

обычная ситуация формирования двуязычия. Нужно согласиться с автором работы и в том, что это ситуация естественного, а не искусственного двуязычия, так как ребенок усваивает второй язык не в ходе обучения, а в процессе такого же естественного общения с родителем, говорящим на втором языке, как и с тем, который общается с ним на первом. При этом ребенок еще не знает, который из двух языков будет впоследствии основным языком его общения с окружающими.

Много интересных, новых и теоретически значимых наблюдений находим в ходе знакомства с проделанным автором работы исследованием процессов усвоения слов двух языков – английского и русского, формирования рецептивной, репродуктивной и активной частей лексиконов.

Лексикон билингвального ребенка исследован в работе всесторонне. Рассмотрены его семантические и фонетические параметры, а также процесс начала грамматического оформления высказываний в речевом поведении ребенка. Очень интересным с психолингвистической стороны представляется обнаруженный в работе факт, что первые признаки грамматического оформления слов в потоке речи происходят в зависимости не от простоты/сложности их структурно-фонетического устройства, а от времени их попадания в продуктивный словарь. Чем раньше усвоено слово, тем раньше оно грамматикализуется. Конечно, первыми усваиваются наиболее простые во всех отношениях слова – но не все и не только. Поэтому данный факт очень важен и подлежит неременному учету в дальнейших исследованиях по проблеме. Излишне говорить, что сказанное убеждает в наличии в диссертационной работе П.В.Коровушкина необходимого потенциала как теоретической, так и практической значимости.

Единственное замечание, которое можно сделать по поводу текста автореферата, состоит в том, что в списке отличительных черт, отличающих то, что в работе названо «отцовским» языком, насчитывающем шесть единиц (с. 12), пропущен пункт пять.

Таким образом, считаю, что диссертационная работа П.В.Коровушкина представляет собой законченное оригинальное исследование одной из актуальных и теоретически значимых проблем новой лингвистической дисциплины – онтобилингвологии, находящейся на стыке психолингвистики, социолингвистики, билингвологии и лингвистики детской речи и потому полностью соответствующее заявленной специальности 10.02.19. Работа удовлетворяет всем требованиям Положения ВАК РФ о присуждении ученых степеней, в том числе и п.п.9 и 10 этого Положения. Автор данной

диссертационной работы, П.В.Коровушкин заслуживает присвоения ему
искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности
10.02.19 – теория языка.

Доктор филол. наук (спец. 10.02.04 и 10.02.19), профессор

Ректор НОУ ВПО Институт иностранных языков

199178, Санкт-Петербург, 12 линия В.О., д. 13.

(812) 3209773

ifl@ifl.ru

О.И.Бродович



*Листья руки профессора О.И.Бродович заверены
Земчужник О.И. Александр М.И. Яковлевичем /
12.11.2014*

